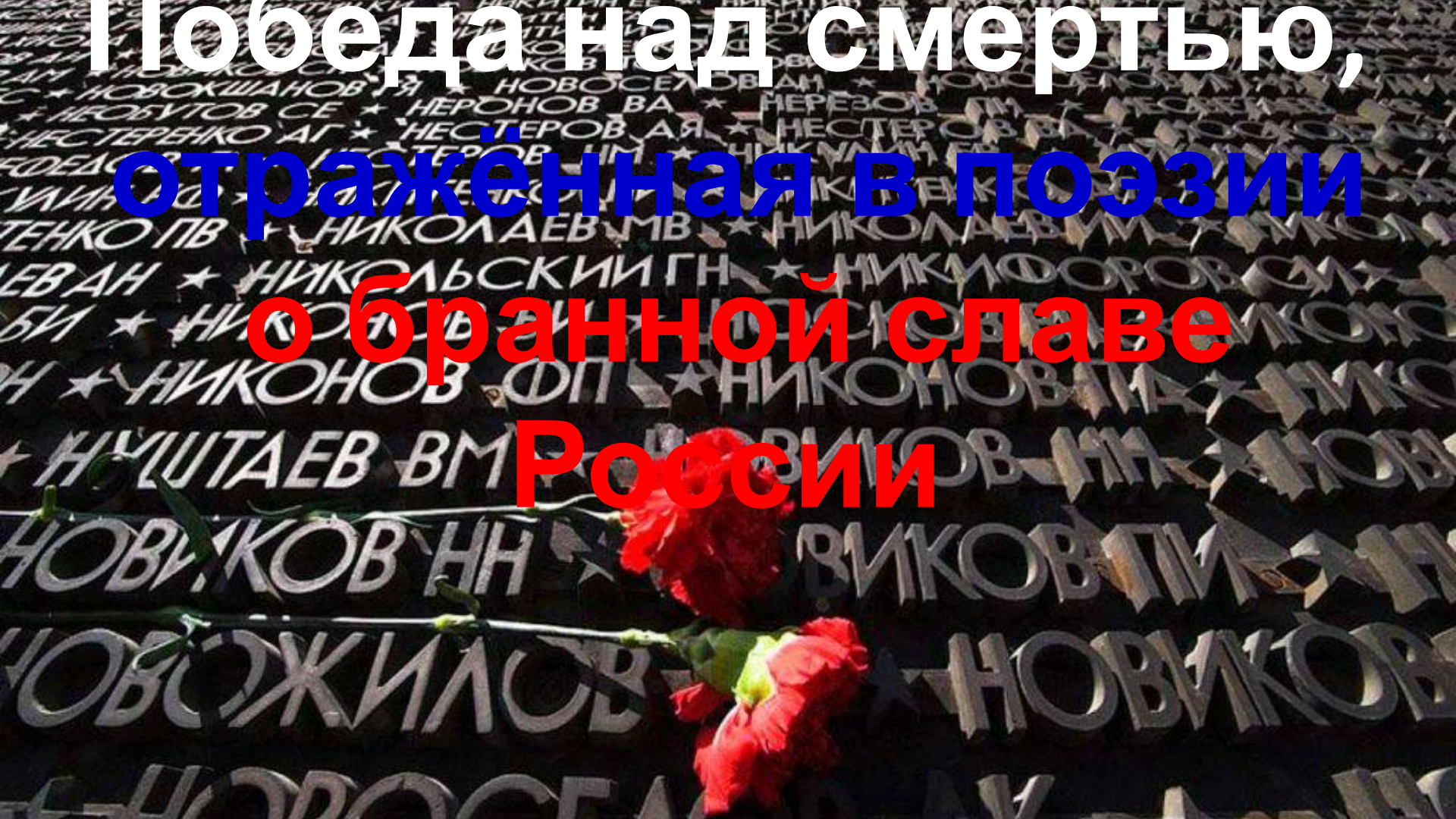


Победа над смертью,

отражённая в поэзии

о бранной славе

России





*Рудольф Грейнци. Перевод Евгении Михайловны Студенской
Памяти «Варяга»*

Наверх, о товарищи, все по
местам!

Последний парад
наступает!

Врагу не сдастся наш
гордый «варяг»,

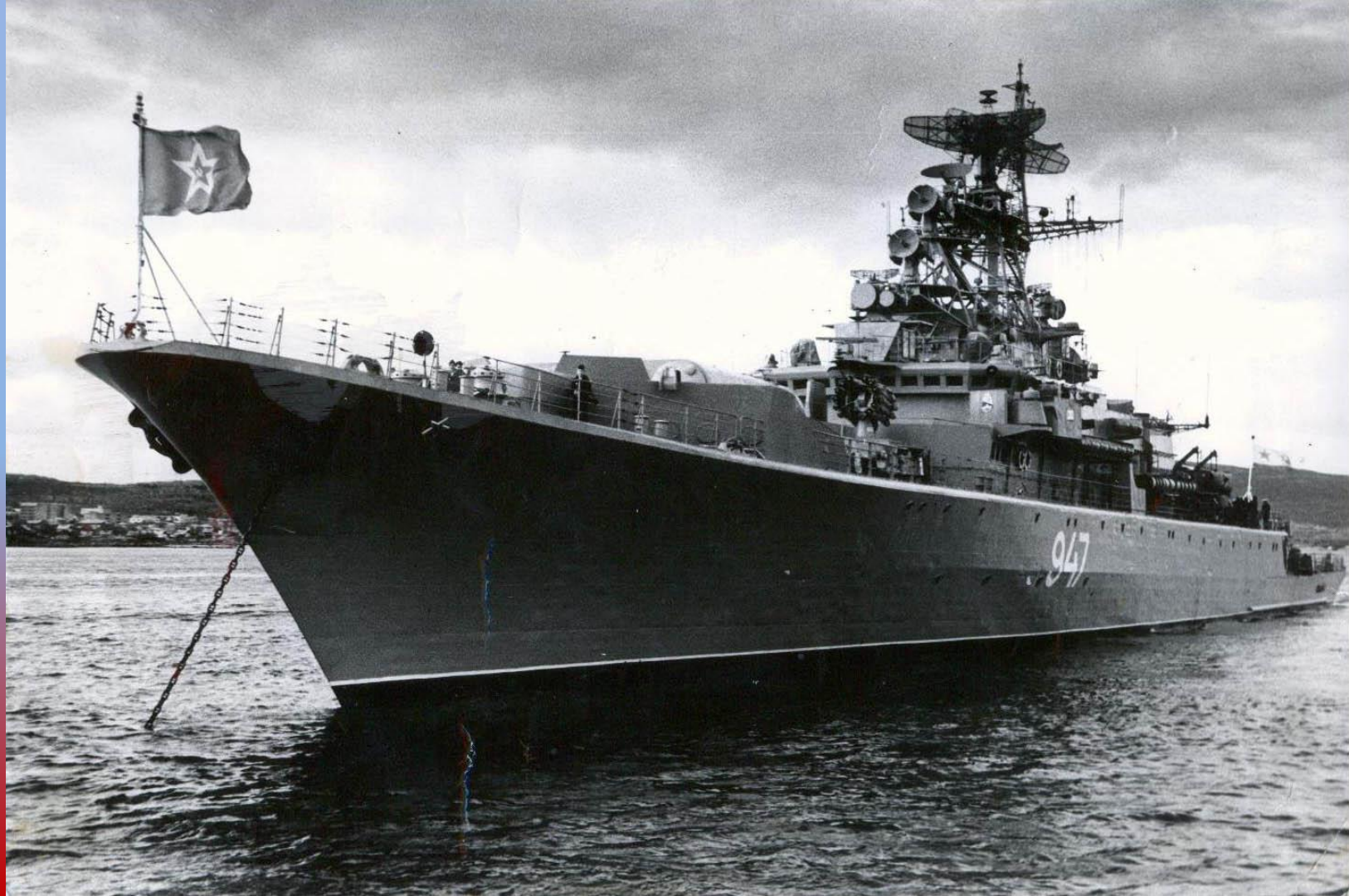
Пощады никто не желает!

Все вымпелы вьются, и
цепи гремят,

Наверх якоря поднимая,
Готовятся к бою орудий
ряды,

На солнце зловеще





*Рудольф Грейнци. Перевод Евгении Михайловны Студенской
Памяти «Варяга»*



Из пристани верной мы в битву
идем,
Навстречу грозящей нам смерти,
а родину в море открытом умрем,
Где ждут желтолицые черти!
Свистит, и гремит, и грохочет
кругом
Гром пушек, шипенье снаряда,
И стал наш бесстрашный, наш
верный «Варяг»

Победем кремешшего врага!



*Рудольф Грейнц. Перевод Евгении Михайловны
Студенской
Памяти «Варяга»*



В предсмертных
ученьях трепещут тела,
Вкруг грохот, и дым, и
стенанья,
И судно охвачено морем
огня, —
Настала минута
прощанья.

116



1986 10

116

1986 10 20

定価 600円

*Рудольф Грейнц. Перевод Евгении Михайловны
Студенской*

Памяти «Варяга»

Прощайте, товарищи! С
богом, ура!

Кипящее море под нами!
Не думали мы еще с вами
вчера,

Что нынче уснем под
волнами!

Не скажут ни камень, ни
крест, где легли

Во славу мы русского флага,
Лишь волны морские
прославят вовек







Анна Ахматова Андреевна
А вы, мои друзья последнего призыва!

**А вы, мои друзья
последнего призыва!**

**Чтоб вас
оплакивать, мне
жизнь сохранена.**

**Над вашей памятью
не стыть плакучей
ивой,**

**А крикнуть на весь
мир ваши имена!**





Анна Ахматова Андреевна
А вы, мои друзья последнего призыва!



**Да что там имена! Ведь все
равно - вы с нами!..
Все на колени, все!
Багряный хлынул свет!
И ленинградцы вновь идут
сквозь дым рядами –
Живые с мёртвыми: для
Бога мёртвых нет.**



Окуджава Б.Ш.

По какой реке твой корабль плывёт

По какой реке твой
корабль плывёт.
До последних дней
из последних сил?
Когда главный час
мою жизнь прервёт,
Вы же спросите:
для чего я жил?





Окуджава Б.Ш.

По какой реке твой корабль плывёт

Буду я стоять перед
тем судом –
Голова в огне, а душа
в дыму...
Моя родина - мой
последний дом,
Все грехи твои на
себя приму.



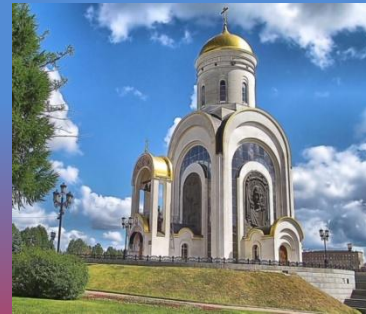
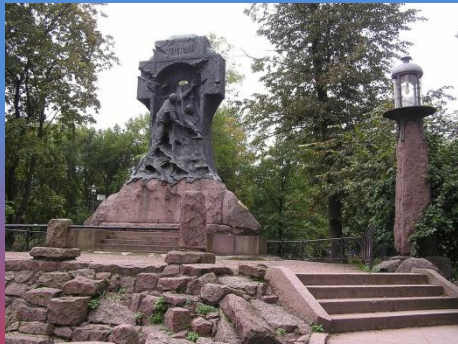


Окуджава Б.Ш.
По какой реке твой корабль плывёт



Средь стерни и роз,
среди войн и слёз
Все твои грехи на
себе я нёс
Может, жизнь моя
и была смешна,
Но кому-нибудь и
она нужна.





Презентацию подготовили
студенты МТКП МГТУ им. Баумана
Жигулин Егор Максимович,
Зубренков Илья Павлович